

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



JINHUI HOLDINGS COMPANY LIMITED

金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

海外管制公佈

JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED

截至二零一二年三月三十一日止季度之

第一季度報告

(本海外管制公佈乃金輝集團有限公司根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(1)條及第13.09(2)條之規定而發出。)

請參閱隨附金輝集團有限公司擁有約54.77%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited (「Jinhui Shipping」) 按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零一二年五月三十日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

隨附Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據國際會計準則委員會頒佈之國際財務報告準則及香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

承董事會命
金輝集團有限公司
主席
吳少輝

香港，二零一二年五月三十日

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。



JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED

第一季度報告

截至二零一二年
三月三十一日止季度



概要

二零一二年第一季度

➤ 季內營業收入下降 **33%**至五千九百萬美元

➤ 季內溢利淨額下跌 **75%**至九百萬美元

➤ 每股基本盈利：**0.105** 美元

➤ 於二零一二年三月三十一日之資本負債比率：**38%**

Jinhui Shipping and Transportation Limited (「本公司」) 之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司 (「本集團」) 截至二零一二年三月三十一日止季度之未經審核簡明綜合業績。

簡明綜合全面收益表

		截至 二零一二年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一一年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一一年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
	附註			
營業收入	2	58,522	86,975	305,196
其他經營收入		3,846	5,658	17,273
利息收入		1,230	857	3,763
船務相關開支	3	(35,338)	(38,222)	(149,047)
員工成本		(1,613)	(1,419)	(17,616)
自置船舶及建造中船舶之減值虧損		-	-	(25,427)
其他經營開支		(2,143)	(4,614)	(13,742)
折舊及攤銷前之經營溢利		24,504	49,235	120,400
折舊及攤銷		(13,464)	(12,020)	(51,609)
經營溢利		11,040	37,215	68,791
財務成本		(2,202)	(1,540)	(7,223)
除稅前溢利		8,838	35,675	61,568
稅項	4	-	-	-
期 / 年內溢利淨額		8,838	35,675	61,568
其他全面收益				
可出售財務資產之公平價值變動		-	-	23
期 / 年內本公司股東應佔全面收益總額		8,838	35,675	61,591
每股盈利	5			
— 基本及攤薄		0.105 美元	0.424 美元	0.733 美元

簡明綜合財務狀況表

	附註	二零一二年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一一年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一一年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
資產				
非流動資產				
物業、機器及設備		1,159,661	1,102,235	1,148,003
可出售財務資產		395	372	395
		1,160,056	1,102,607	1,148,398
流動資產				
存貨		1,318	3,284	2,574
應收貿易賬項及其他應收賬項		44,386	38,970	46,230
按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產		66,543	66,568	58,580
已抵押存款		9,549	12,346	7,894
銀行結存及現金	7	200,049	203,758	205,121
		321,845	324,926	320,399
資產總值		1,481,901	1,427,533	1,468,797
權益及負債				
資本及儲備				
已發行股本		4,202	4,202	4,202
儲備		822,554	787,800	813,716
權益總值		826,756	792,002	817,918
非流動負債				
有抵押銀行貸款		514,386	502,963	513,211
流動負債				
應付貿易賬項及其他應付賬項	8	71,895	72,739	71,160
應付控股公司款項		41	34	45
有抵押銀行貸款		68,823	59,795	66,463
		140,759	132,568	137,668
權益及負債總值		1,481,901	1,427,533	1,468,797

簡明綜合權益變動表

	已發行 股本 (未經審核) 千美元	股本溢價 (未經審核) 千美元	資本贖回 儲備 (未經審核) 千美元	實繳盈餘 (未經審核) 千美元	以股份 為基礎 支付予僱員 之酬金儲備 (未經審核) 千美元	可出售 財務資產 儲備 (未經審核) 千美元	留存溢利 (未經審核) 千美元	權益總值 (未經審核) 千美元
於二零一一年一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	25	658,239	756,327
期內溢利淨額及 全面收益總額	-	-	-	-	-	-	35,675	35,675
於二零一一年三月三十一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	25	693,914	792,002
於二零一二年一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	719,807	817,918
期內溢利淨額及 全面收益總額	-	-	-	-	-	-	8,838	8,838
於二零一二年三月三十一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	728,645	826,756

簡明綜合現金流量表

	截至 二零一二年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一一年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一一年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
	附註		
經營業務			
經營業務所得之現金	19,389	32,876	125,401
已付利息	(2,152)	(1,516)	(6,901)
經營業務所得之現金淨額	17,237	31,360	118,500
投資活動			
已收利息	872	597	3,514
存放日起三個月以上到期之銀行存款減少(增加)	(8,405)	10,000	(11,678)
已收股息收入	69	14	528
購買物業、機器及設備	(25,130)	(40,550)	(151,415)
出售物業、機器及設備所得之款項	-	90	379
投資活動所用之現金淨額	(32,594)	(29,849)	(158,672)
融資活動			
新增有抵押銀行貸款	20,150	21,600	86,575
償還有抵押銀行貸款	(16,615)	(14,509)	(62,568)
已抵押存款之減少(增加)	(1,655)	(18)	4,434
融資活動所得之現金淨額	1,880	7,073	28,441
現金及現金等值項目之增加(減少)淨額	(13,477)	8,584	(11,731)
期 / 年初結存之現金及現金等值項目	178,443	190,174	190,174
期 / 年終結存之現金及現金等值項目	7 164,966	198,758	178,443

附註：

1. 編製基準及會計政策

未經審核之簡明綜合中期財務報表乃按照國際會計準則委員會頒佈之國際會計準則第 34 號「中期財務報告」及香港會計師公會頒佈之香港會計準則第 34 號「中期財務報告」而編製，及未經本集團之核數師京都天華（香港）會計師事務所進行審閱。在此中期財務報表所採用之會計政策及編製基準與截至二零一一年十二月三十一日止年度之全年財務報表所採用者一致。

2. 營業收入

本集團主要從事國際性船舶租賃及擁有船舶之業務。營業收入為本集團之自置及租賃船舶所產生之運費及船租收入。

3. 船務相關開支

船務相關開支主要包括船租付款及佣金付款、船舶經營開支及船租租金之虧損撥備。船舶經營開支基本上由船員開支、保險、備件及消耗品、維修及保養以及其他經營開支所組成。

當本集團需履行虧損性租船合約之責任，而其中為履行該等合約責任之無可避免成本超過預期從該等合約獲得之經濟收益，船租租金之虧損撥備將會被確認。

以下列表說明於本集團期 / 年內之簡明綜合全面收益表中扣除之船租租金之虧損撥備淨額。

	截至 二零一二年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一一年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一一年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
已確認之撥備	6,174	2,800	21,179
已使用之撥備	(5,460)	-	(14,092)
船租租金之虧損撥備淨額	714	2,800	7,087

本集團之兩艘租入好望角型船舶，按兩份於二零一二年四月屆滿之即期出租船舶合約，於經營虧損情況下出租。當兩份出租船舶合約臨近屆滿，本集團於二零一二年三月及四月訂立了兩份好望角型船舶新租用合約。由於該兩份合約預期可得之經濟收益乃低於兩份好望角型船舶之長期租入船舶合約之固定成本，該兩份租用合約均屬虧損。據此，於二零一二年三月本集團就租期覆蓋最少八個月至二零一二年十二月之一份合約確認 6,174,000 美元船租租金之虧損撥備。

繼報告日後，本集團於二零一二年四月再就租期覆蓋最少十八個月至二零一三年十月之另一份合約確認 16,218,000 美元船租租金之虧損撥備。

4. 稅項

由於本集團於所有相關期間 / 年度概無應課稅溢利，故並無就稅項作出提撥準備。

5. 每股盈利

截至二零一二年三月三十一日止季度之每股基本及攤薄盈利乃按季內之溢利淨額 8,838,000 美元（二零一一年三月三十一日：35,675,000 美元）及季內已發行之普通股加權平均數 84,045,341（二零一一年三月三十一日：84,045,341）股計算。

截至二零一一年十二月三十一日止年度之每股基本及攤薄盈利乃按年內之溢利淨額 61,568,000 美元及年內已發行之普通股加權平均數 84,045,341 股計算。

6. 中期股息

董事會經決議就截至二零一二年三月三十一日止季度不建議派發任何中期股息（二零一一年三月三十一日：無）。

7. 銀行結存及現金

	二零一二年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一一年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一一年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
作為簡明綜合現金流量表之現金及現金等值項目	164,966	198,758	178,443
存放日起三個月以上到期之銀行存款	35,083	5,000	26,678
	200,049	203,758	205,121

8. 應付貿易賬項及其他應付賬項

	二零一二年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一一年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一一年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
應付貿易賬項	4,346	3,220	1,799
應計費用及其他應付賬項	67,549	69,519	69,361
	71,895	72,739	71,160

於報告日，其他應付賬項包括船租租金之虧損撥備 7,801,000 美元（二零一一年十二月三十一日：7,087,000 美元），此金額為出租船舶合約帶來之預期經濟收益減去相關之租入船舶合約之固定成本。

期 / 年內之船租租金之虧損撥備變動分析如下：

	二零一二年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一一年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一一年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
於一月一日	7,087	-	-
已確認之撥備	6,174	2,800	21,179
已使用之撥備	(5,460)	-	(14,092)
	7,801	2,800	7,087

9. 比較數字

若干比較數字已被加入，以符合本期間之呈報方式。

中期股息

董事會經決議就截至二零一二年三月三十一日止季度不建議派發任何中期股息。

業務回顧

二零一二年第一季度。 散裝乾貨航運市場於二零一二年第一季急劇下滑。面對近期全球宏觀經濟挑戰，持續交付之新造散裝乾貨船舶已迅速超越市場對散裝乾貨船舶之需求。當新造船舶不斷加入市場，於近月全球乾貨海運活動之需求不足，導致全球航運能力使用不足，此情況對大型船舶尤為嚴峻。散裝乾貨航運市場之營運環境極為惡劣，而散裝乾貨船舶之市場運費已跌至接近或低於某些船東之現金收支平衡點。波羅的海航運指數於二零一二年初以 1,738 點開市，其後於二零一二年二月三日暴跌至其紀錄最低之 647 點，並於二零一二年三月三十一日以 934 點收市。

作為參與散裝乾貨航運市場之一份子，本集團處於當前低運費之環境中，因此，於二零一二年初當部份本集團船隊到期重新訂立合約，於當時之市場形勢下需要訂立若干虧損之出租船舶合約。於二零一二年第一季之營業收入下跌 33% 至 58,522,000 美元，對比去年同季為 86,975,000 美元。二零一二年第一季之溢利淨額較二零一一年第一季之 35,675,000 美元下跌 75% 至 8,838,000 美元。季內每股基本盈利為 0.105 美元，對比去年同季為 0.424 美元。

季內營業收入及溢利淨額均下跌，主要由於若干高收入之租船合約於二零一一年底及二零一二年初已屆滿，及本集團船隊於當時疲弱市場重新調度而重新訂立合約時之船租租金較低，尤其是較大型船舶之船隊。來自已擴充之自置超級大靈便型船隊之營業收入，已因租入好望角型船隊所賺取之營業收入減少，而予以抵銷，並反映於急跌之本集團船隊每天平均之相對期租租金。

本集團船隊每天平均之相對期租租金如下：

	二零一二年 第一季 美元	二零一一年 第一季 美元	二零一一年 美元
好望角型船隊	10,750	79,427	35,532
超巴拿馬型 / 巴拿馬型船隊	14,890	21,393	19,660
超級大靈便型 / 大靈便型船隊	16,540	23,809	21,224
平均	16,070	26,478	21,785

於二零一一年初，兩艘租入好望角型船舶於早前之高收入出租船舶合約被終止後，於二零一一年六月以營運虧損出租，租期至二零一二年四月屆滿。因此，好望角型船隊之每天平均之相對期租租金由二零一一年第一季之 **79,427** 美元下跌至二零一二年第一季之 **10,750** 美元。縱使於二零一一年已就此兩份出租船舶合約作出船租租金之虧損撥備，當此等出租船舶合約臨近屆滿，由於當時不利之貨運環境，本集團於二零一二年三月及四月訂立了兩份經營虧損之好望角型船舶新租用合約。據此，於二零一二年三月本集團就租期覆蓋最少八個月至二零一二年十二月之一份合約確認 **6,174,000** 美元船租租金之虧損撥備。季內船租租金之虧損撥備淨額 **714,000** 美元已包括於簡明綜合全面收益表內之船務相關開支，其詳情已載於第 6 頁之附註 3。

繼報告日後，本集團於二零一二年四月再就租期覆蓋最少十八個月至二零一三年十月之另一份合約確認 **16,218,000** 美元船租租金之虧損撥備。

二零一二年第一季之船務相關開支對比去年同季輕微下降 **8%** 至 **35,338,000** 美元，主要由於一份巴拿馬型船舶之租入船舶合約於二零一一年屆滿，而導致船租付款減少。然而，該等減低之開支已因擴充自置船隊所帶來備件及消耗品之船舶經營開支上升及將船舶重置於較有利地區而產生之燃油開支增加予以部份抵銷。二零一二年第一季平均營運中之自置及租賃船舶數目增加至三十九艘船舶，對比去年同季為三十六艘船舶。

由於本集團自置船隊之擴充及最近交付自置船舶之合同價格相對較高，本集團本年度第一季之折舊及攤銷上升 **12%** 至 **13,464,000** 美元。於二零一二年三月三十一日，本集團擁有三十六艘自置船舶，對比於二零一一年三月三十一日為三十二艘自置船舶。

第一季之財務成本由二零一一年之 **1,540,000** 美元上升 **43%** 至二零一二年之 **2,202,000** 美元。上升乃由於本集團自置船舶數目增加，及就近期交付之自置船舶於貸款安排下所協議之貸款金額增加及貸款邊際利率較高。

一般而言，二零一二年第一季本集團之營運業績受到當前低運費環境中所賺取之較低船租收入，及船舶經營開支、折舊及攤銷與財務成本增加之負面影響。本集團致力維持一支年輕、具成本效益及平均船舶年齡目前為五年之船隊，並維持於低經營成本之架構。

財務回顧

季內，在船舶按揭貸款之融資，及抵銷以現金支付用作交付一艘船舶之部份融資及就新造船舶支付分期款項後，本集團於二零一二年三月三十一日之股本及債務證券、銀行結存及現金總值增加至 266,592,000 美元（二零一一年十二月三十一日：263,701,000 美元），而銀行借貸則增加至 583,209,000 美元（二零一一年十二月三十一日：579,674,000 美元）。

於二零一二年三月三十一日，資本負債比率減少至 38%（二零一一年十二月三十一日：39%），此比率乃以負債淨值（計息債務總額減股本及債務證券、銀行結存及現金）除以權益總值計算。計及本集團持有之現金、可出售股本及債務證券，以及可供動用之信貸，本集團有足夠財務資源以應付其債項承擔及營運資金之需求。

季內，新增之自置船舶及建造中船舶之資本支出為 25,125,000 美元（二零一一年三月三十一日：40,032,000 美元），而其他物業、機器及設備之資本支出則為 5,000 美元（二零一一年三月三十一日：518,000 美元）。

於二零一二年三月三十一日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔總金額於扣除已付訂金後約為 126,178,000 美元（二零一一年十二月三十一日：157,325,000 美元），此金額為本集團以 17,500,000 美元及 14,310,500,000 日圓（二零一一年十二月三十一日：35,000,000 美元及 16,221,000,000 日圓）之總合同價格購入四艘（二零一一年十二月三十一日：五艘）新造船舶未支付之資本支出承擔。

上述之資本支出承擔包括以 17,685,600 美元及 1,929,798,000 日圓作為代價訂立合同出售予一位第三者之一艘新造超級大靈便型船舶，而該船舶之原定成本為 17,500,000 美元及 1,910,500,000 日圓，預期交付日期為二零一二年八月。

船隊

本集團之策略為維持一支既年輕且現代化之船隊，以滿足客戶與日俱增之需求。

季內，一艘命名為「Jin Ze」之新造超級大靈便型船舶已交付予本集團。

於二零一二年三月三十一日，本集團擁有三十六艘自置船舶，其中包括兩艘現代化之超巴拿馬型船舶、兩艘現代化之巴拿馬型船舶、三十一艘現代化及裝備抓斗之超級大靈便型船舶及一艘大靈便型船舶。

於二零一二年三月三十一日，除自置船舶外，本集團亦營運四艘租賃船舶，其中包括兩艘好望角型船舶及兩艘超級大靈便型船舶。

船隊之詳情

截至二零一二年三月三十一日止季度後及至二零一二年五月二十九日船隊之詳情如下：

	船舶數目						總計
	營運中			新造船舶 / 新租賃船舶			
	自置	租賃	小計	自置 ¹	租賃	小計	
好望角型船隊							
於二零一二年四月一日及 二零一二年五月二十九日	-	2	2	-	-	-	2
超巴拿馬型船隊							
於二零一二年四月一日及 二零一二年五月二十九日	2	-	2	-	-	-	2
巴拿馬型船隊							
於二零一二年四月一日及 二零一二年五月二十九日	2	-	2	-	-	-	2
超級大靈便型 / 大靈便型船隊							
於二零一二年四月一日及 二零一二年五月二十九日	32	2	34	2	-	2	36
靈便型船隊							
於二零一二年四月一日及 二零一二年五月二十九日	-	-	-	1	-	1	1
船隊總數							
於二零一二年五月二十九日	36	4	40	3	-	3	43

附註：

- ¹ 包括本集團於二零一二年五月二十九日已訂購之三艘新造船舶，並預期一艘超級大靈便型船舶及一艘靈便型船舶將於二零一二年交付及一艘超級大靈便型船舶將於二零一三年交付。

根據本公司之最佳估計，於二零一二年五月二十九日本集團船隊之活動情況如下：

自置及租賃船隊 - 已覆蓋收入：

		單位	二零一二年	二零一三年
好望角型船隊	覆蓋率	%	98	61
	所覆蓋之營運日數	天	716	283
	每天之相對期租租金	美元	11,745	13,400
超巴拿馬型 / 巴拿馬型船隊	覆蓋率	%	57	25
	所覆蓋之營運日數	天	833	365
	每天之相對期租租金	美元	21,079	38,200
超級大靈便型 / 大靈便型船隊	覆蓋率	%	64	20
	所覆蓋之營運日數	天	7,980	2,594
	每天之相對期租租金	美元	19,511	32,476

租賃船隊 - 相對期租租金成本：

		單位	二零一二年	二零一三年
好望角型船隊	營運日數	天	732	466
	每天之相對期租租金成本	美元	40,750	42,591
超級大靈便型船隊	營運日數	天	587	300
	每天之相對期租租金成本	美元	26,903	36,000

風險因素

本報告可能包括前瞻性之陳述。此等陳述基於不同之假設，而此等假設其中不少是基於進一步之假設，其中包括本公司管理層對過去營運趨勢之調查。雖然本公司相信作出此等假設時，此等假設屬於合理，但由於假設本身受到顯著不明確因素支配，並且難以或無法預計及不受其控制，本公司不能確保可以完成或實現此等期望、信念或目標。

可能引致實際業績與本報告內所討論者有重大差異之主要風險因素將包括（但不限於）未來全球經濟、貨幣及利率環境之發展、一般市場狀況包括船租租金及船舶價值之波動、交易對方風險、散裝乾貨市場需求改變、經營開支變動包括燃油價格、船員成本、進塢及保險成本、政府條例與規定之改變或管理當局採取之行動、尚未了結或未來訴訟之潛在責任、一般本地及國際政治情況、意外、海盜事故或政治事件引致航道可能中斷、及本公司不時提交之報告內所說明之其他重要因素。

展望

於最近數週，有關歐洲債務危機之報導又再次成爲全球傳媒之頭條新聞。美國經濟看似處於更佳狀態，但經濟增長似乎欠缺生氣。於亞洲地區，某些國家之經濟增長亦在減弱。日益重要之中國，逐漸成爲全球經濟活動之主要推動力之一，其經濟放緩尤爲令人擔憂。將上述串聯起來，便肯定吾等認爲現在尚未爲經濟最低谷，而前景仍屬高度不穩定之憂慮。

全球繼續處於貨幣寬鬆及低利率環境，但只有極少數可以從此低利率環境取得優勢，而借貸成本比往年更高。當銀行對貸出款項仍十分謹慎及須符合各種新規定，吾等預期信貸之匱乏將猶如化石燃料，只有各行業內具備穩健財力之領導方可取得。在對投資實體經濟或工業活動之信貸有限下，吾等相信全球經濟增長之下調風險仍然存在。於此經濟背景、船舶供應嚴重超額、船舶建造能力過剩及乾貨海運貿易之需求增長一般較低之下，散裝乾貨航運市場於二零一二年仍具挑戰性。

吾等再一次預期吾等之行業未來會有更多公司違約及交易對方之風險仍會上升。由於貨運市場處於不利狀況，資產價格將會受壓，但同時吾等相信，對於過往年內有準備及保持流動資金充裕爲首要者，將會出現感興趣之機遇。吾等一直以長遠發展事業爲抱負，將會耐心地及有選擇地研究合適之機會。

於未來數月，吾等之首要重點將會繼續專注於：維持穩固之財務狀況，並以進一步減低資本負債比率爲目標、監督貨運流程以確保能以高效率調度吾等之船舶以增加收入、及限制成本以提高邊際利潤。於可見未來，吾等仍面對逆風及不明朗前景，吾等將繼續以謹慎及靈活之心態營運，並作好準備於各種不同之局面下以股東最佳利益而行事。

刊登財務資料

本報告可於本公司之網站 www.jinhuiship.com 及奧斯陸證券交易所之網站 www.newsweb.no 瀏覽。

承董事會命

主席
吳少輝

二零一二年五月三十日



Jinhui Shipping and Transportation Limited

註冊辦事處：

Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda

通訊地址：

中華人民共和國，香港特別行政區，干諾道西1-6號，億利商業大廈26樓

電話：(852) 2545 0951 電郵：info@jinhuiship.com

傳真：(852) 2541 9794 網站：www.jinhuiship.com